

30°C (86°F)  
≤30°C (86°F) ve altındaki sıcaklıklarda saklayın.



Güneş ışığı ve ısıdan koruyun.



Tek kullanımlıktır. Tekrar kullanmayın.



Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir.



Eğer poş zarar görmüş veya açılmış ise kullanmayın.

# PolyMem®

Pad or Roll Dressing

## Kullanım Kılavuzu

Yapışkan Olmayan	Film Yapıştırıcı
REF 5022 - 1.8" x 1.8" (4.7cm x 4.7cm)	REF 203 - 2" x 2" (5cm x 5cm)
REF 5033 - 3" x 3" (8cm x 8cm)	
REF 5044 - 4" x 4" (10cm x 10cm)	
REF 5055 - 5" x 5" (13cm x 13cm)	
REF 5077 - 6.5" x 7.5" (17cm x 19cm)	
REF 5124 - 4" x 12.5" (10cm x 32cm)	
REF 5244 - 4" x 24" (10cm x 61cm)	
REF 5824 - 8" x 24" (20cm x 60cm)	
	<b>Kumaş Yapıştırıcı</b>
	REF 7203 - 2" x 2" (5cm x 5cm)
	REF 7405 - 4" x 5" (10cm x 13cm)
	REF 7606 - 6" x 6" (15cm x 15cm)
	REF 7031 - 1" x 3" (2.5cm x 8cm)
	REF 7042 - 2" x 4" (5cm x 10cm)

REF 5035 - MAX 3" x 3" (7.6cm x 7.6cm)
REF 5045 - MAX 4.5" x 4.5" (11cm x 11cm)
REF 5088 - MAX 8" x 8" (20cm x 20cm)

30°C (86°F)  
≤30°C (86°F) ve altındaki sıcaklıklarda saklayın.



Güneş ışığı ve ısıdan koruyun.



Tek kullanımlıktır. Tekrar kullanmayın.



Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir.



Eğer poş zarar görmüş veya açılmış ise kullanmayın.

# PolyMem®

Pad or Roll Dressing

## Kullanım Kılavuzu

Yapışkan Olmayan	Film Yapıştırıcı
REF 5022 - 1.8" x 1.8" (4.7cm x 4.7cm)	REF 203 - 2" x 2" (5cm x 5cm)
REF 5033 - 3" x 3" (8cm x 8cm)	
REF 5044 - 4" x 4" (10cm x 10cm)	
REF 5055 - 5" x 5" (13cm x 13cm)	
REF 5077 - 6.5" x 7.5" (17cm x 19cm)	
REF 5124 - 4" x 12.5" (10cm x 32cm)	
REF 5244 - 4" x 24" (10cm x 61cm)	
REF 5824 - 8" x 24" (20cm x 60cm)	
	<b>Kumaş Yapıştırıcı</b>
	REF 7203 - 2" x 2" (5cm x 5cm)
	REF 7405 - 4" x 5" (10cm x 13cm)
	REF 7606 - 6" x 6" (15cm x 15cm)
	REF 7031 - 1" x 3" (2.5cm x 8cm)
	REF 7042 - 2" x 4" (5cm x 10cm)

REF 5035 - MAX 3" x 3" (7.6cm x 7.6cm)
REF 5045 - MAX 4.5" x 4.5" (11cm x 11cm)
REF 5088 - MAX 8" x 8" (20cm x 20cm)



FERRIS MFG. CORP.  
5133 Northeast Parkway  
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.  
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636  
International: +1 817-900-1301  
www.polymem.com • info@polymem.com

© 2017, 2019 Ferris Mfg. Corp. ® veya ™ ticari markayı gösterir



Emergo Europe  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands



FMC-5965 REV.0 0724



FERRIS MFG. CORP.  
5133 Northeast Parkway  
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.  
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636  
International: +1 817-900-1301  
www.polymem.com • info@polymem.com

© 2017, 2019 Ferris Mfg. Corp. ® veya ™ ticari markayı gösterir



Emergo Europe  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands



FMC-5965 REV.0 0724

TR

## PolyMem® Ped veya Rulo Pansuman Kanıtlanmış çok fonksiyonlu pansuman.

### AÇIKLAMA:

PolyMem polimerik membran pansumanlar, (1) güvenli yara temizleyici, (2) gliserinli nemlendirici ve (3) süper emiciler içeren nem seven poliüretan matrisinden yapılmaktadır. Pansumanlar hava alan ve kontaminasyonu engellemeye yardımcı olan ince bir poliüretan destek parçasına sahiptir. Pansumanlar primer, sekonder veya birleşik primer ve sekonder pansuman olarak kullanılabilir. PolyMem MAX™ pansumanlar, PolyMem pansumanlar ile aynı polimerik membrana sahiptir ama MAX daha kalın ve daha fazla sıvı tutacak şekilde daha yüksek MVTR'ye sahiptir.

İlaç içermeyen PolyMem pansuman şunlara yardımcı olur:

- yaraları etkin bir şekilde idare etmek ve iyileştirmek
- sıvıyı emmek ve nemli bir iyileşme ortamı sağlamak
- sürekli ve prosedüre bağlı yara ağrılarını asgariye indirmek ve rahatlatmak
- ödem, morarma ve çevresindeki hasar görmemiş dokuların içinde enflamasyonun yayılmasını azaltmak

### ENDİKASYONLAR:

Reçetesiz, küçük yaraların idaresi için, örneğin:

- Abrazyonlar • Laserasyonlar • Kesikler • Yanıklar

**Bir sağlık profesyonelinin yönlendirmesi ile**, çoğunlukla kısmi ve tam kat yaralar gibi ciddi yaraların idaresi için, şunlar dâhil olarak:

- Basınç ülserleri (aşamalar I-IV) • Venöz staz ülserleri
- Akut yaralar • Bacak ülserleri • Donör ve greft sahaları
- Deri yırtılmaları • Diyabetik ülserler • Dermatolojik hastalıklar • 1. ve 2. derece yanıklar • Cerrahi yaralar
- Vasküler ülserler

### ÖNLEMLER:

- Yalnızca haricî kullanım içindir
- PolyMem pansumanlar oksitleyici ajanlar (hidrojen peroksit veya hipoklorit çözeltileri) ile uyumlu değildir
- Görüntüleme işlemleri yapmadan önce pansumanın çıkartılıp çıkartılmayacağını belirleyin
- Elektrotlar veya iletken jeller ile temasından sakının
- PolyMem pansumanları ile birlikte topikal tedaviler tavsiye edilmez
- Enfeksiyon veya maserasyon belirtilerine dikkat edin
- Pansumana veya malzemelerine karşı hassasiyet, tahriş

TR

## PolyMem® Ped veya Rulo Pansuman Kanıtlanmış çok fonksiyonlu pansuman.

### AÇIKLAMA:

PolyMem polimerik membran pansumanlar, (1) güvenli yara temizleyici, (2) gliserinli nemlendirici ve (3) süper emiciler içeren nem seven poliüretan matrisinden yapılmaktadır. Pansumanlar hava alan ve kontaminasyonu engellemeye yardımcı olan ince bir poliüretan destek parçasına sahiptir. Pansumanlar primer, sekonder veya birleşik primer ve sekonder pansuman olarak kullanılabilir. PolyMem MAX™ pansumanlar, PolyMem pansumanlar ile aynı polimerik membrana sahiptir ama MAX daha kalın ve daha fazla sıvı tutacak şekilde daha yüksek MVTR'ye sahiptir.

İlaç içermeyen PolyMem pansuman şunlara yardımcı olur:

- yaraları etkin bir şekilde idare etmek ve iyileştirmek
- sıvıyı emmek ve nemli bir iyileşme ortamı sağlamak
- sürekli ve prosedüre bağlı yara ağrılarını asgariye indirmek ve rahatlatmak
- ödem, morarma ve çevresindeki hasar görmemiş dokuların içinde enflamasyonun yayılmasını azaltmak

### ENDİKASYONLAR:

Reçetesiz, küçük yaraların idaresi için, örneğin:

- Abrazyonlar • Laserasyonlar • Kesikler • Yanıklar

**Bir sağlık profesyonelinin yönlendirmesi ile**, çoğunlukla kısmi ve tam kat yaralar gibi ciddi yaraların idaresi için, şunlar dâhil olarak:

- Basınç ülserleri (aşamalar I-IV) • Venöz staz ülserleri
- Akut yaralar • Bacak ülserleri • Donör ve greft sahaları
- Deri yırtılmaları • Diyabetik ülserler • Dermatolojik hastalıklar • 1. ve 2. derece yanıklar • Cerrahi yaralar
- Vasküler ülserler

### ÖNLEMLER:

- Yalnızca haricî kullanım içindir
- PolyMem pansumanlar oksitleyici ajanlar (hidrojen peroksit veya hipoklorit çözeltileri) ile uyumlu değildir
- Görüntüleme işlemleri yapmadan önce pansumanın çıkartılıp çıkartılmayacağını belirleyin
- Elektrotlar veya iletken jeller ile temasından sakının
- PolyMem pansumanları ile birlikte topikal tedaviler tavsiye edilmez
- Enfeksiyon veya maserasyon belirtilerine dikkat edin
- Pansumana veya malzemelerine karşı hassasiyet, tahriş

veya alerji belirtileri gösteren kişilerde kullanmayın ve kullanımına son verin

• Bir kişi üzerinde bir defa kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Tekrar kullanmayın. Tekrar kullanım özelliklerini azaltabilir, kontaminasyonu yayabilir ve enfeksiyon riskini artırabilir.

### **PolyMem pansuman enfeksiyon nedenine hitap eden uygun tıbbi tedavi uygulandığında enfeksiyon belirtilerinin mevcut olduğu durumlarda kullanılabilir.**

Oda sıcaklığında 30°C (86°F) ve altındaki sıcaklıklarda saklayın.

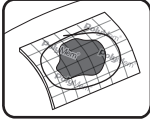
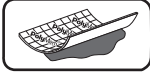
55°C (131°F) ve altındaki sıcaklıklarda değişim yapılmasına izin verilmektedir ancak asgaride tutulmalıdır.

Biyolojik atıklar için tipik olacak şekilde **çöpe atın**.

**Boyutlar** yaklaşık değerlerdir.

### **YÖNERGELER: İlk uygulama:**

1. Yarayı bir doktor veya emri veren diğer klinisyen tarafından verilen yönergeler veya protokole göre hazırlayın.
2. Yaradan 0,6 - 5 cm (¼" - 2") daha büyük bir membran pedi pansuman için seçin. Pansuman ayrıca yaranın çevresindeki yangılı veya hasarlı bölgeyi de kaplamalıdır. Pansumanlar kesilebilir.
3. Kuru yaralar için, pansumanı uygulamadan önce hafifçe nemlendirin.
4. Film kaplı kısmı dışarıya doğru uygulayın (böylece yazı gözle görünür olsun).
5. Pansumanı bant, ağ veya gazlı bez ile sabitleyin.
6. Değiştirme zamanını belirlemeye yardımcı olması için pansumanın üzerinden yaranın etrafına çevre çizgisi çekin.



### **Kullanım:**

1. Sıvı çekimi nedeniyle ilk birkaç gün yara sıvısında çarpıcı bir artış görülebilir. Bu olağan dışı değildir ve pansumanın işe yaradığını göstermektedir.
2. Banyo yaparken pansumanı çıkarmayın ve kuru kalmasını sağlayın. Islanırsa pansumanı değiştirin.

### **Pansuman Değişimi:**

1. Eksüde bir yarada, sıvı üst kısımda gözle görünür hâle gelir. Sıvı yaranın kenarına erişmeden önce veya doğru uygulama gereği olarak veya 7 günü aşmayacak şekilde değiştirin. Sıvı membran pedin kenarına ulaşırsa derhâl değiştirin.
2. Risk taşıyan bağışıklık sistemi, diyabet, enfeksiyon, hipergranülasyon, masere olmuş doku nedeniyle veya cansız dokunun çıkarılmasına yardımcı olması istendiğinde daha sık değişim gerekebilir.
3. Pansumanı nazikçe çıkarın. PolyMem ped genellikle yara yatağına yapışmaz ve ağrısız pansuman değişimine olanak sağlar. Tüm malzemelerin çıkarıldığından emin olmak için pansumanı ve yarayı muayene edin.

4. Pıhtılaşmış kan veya kurumuş eksüdat pansumanın deriye veya saça yapışmasına neden olmuşsa, yavaşça ve nazikçe yumuşatıp gevşetmek için az miktarda serum veya su kullanın. Yaranın etrafındaki sağlıklı deriyi temizleyin.

5. Pansuman değişimini doktor veya emri veren diğer klinisyen tarafından verilen yönergeler veya protokole göre yürütün. PolyMem kullanılan çoğu durumda, yara enfekte veya kontamine olmadıkça değişim sırasında yarayı temizlemeye veya ellemeye gerek yoktur. PolyMem sürekli olarak yarayı temizlemek ve temizlenmeye neden olacak herhangi bir kalıntı bırakmamak üzere tasarlanmıştır.

**Aşırı temizlik yeniden oluşan dokuya zarar verebilir ve yaranın iyileşmesini geciktirebilir.**

6. Yeni bir pansuman uygulayın.

### **Kullanım veya değişim sırasındaki gözlemler:**

- Normal iyileşme sırasında, yara ilk birkaç pansuman değişiminde daha da büyümüş gibi görünebilir, çünkü vücut cansız dokuyu doğal olarak uzaklaştırmaktadır. Yara daha da büyümeye devam ederse, bir uzmana danışın.
- PolyMem pansumanlar yeni kan damarlarının oluşmasını desteklemeye yardımcı olurlar, bu nedenle değişim yaparken yara sıvısını veya pansumanda kan lekeleri görmek olağan dışı değildir.
- Artan kızarıklık, enflamasyon, ağrı, sıcaklık, koku, beyazlaşma, frajilite, aşırı doku oluşumu veya iyileşme olmaması gibi belirti ve bulgulara karşı tetikte olun. Enfeksiyon, tahriş, hassasiyet, alerji, maserasyon veya hipergranülasyon gibi sorunlu durumlarda bir profesyonele danışın.

veya alerji belirtileri gösteren kişilerde kullanmayın ve kullanımına son verin

• Bir kişi üzerinde bir defa kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Tekrar kullanmayın. Tekrar kullanım özelliklerini azaltabilir, kontaminasyonu yayabilir ve enfeksiyon riskini artırabilir.

### **PolyMem pansuman enfeksiyon nedenine hitap eden uygun tıbbi tedavi uygulandığında enfeksiyon belirtilerinin mevcut olduğu durumlarda kullanılabilir.**

Oda sıcaklığında 30°C (86°F) ve altındaki sıcaklıklarda saklayın.

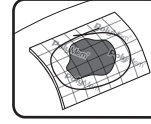
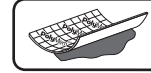
55°C (131°F) ve altındaki sıcaklıklarda değişim yapılmasına izin verilmektedir ancak asgaride tutulmalıdır.

Biyolojik atıklar için tipik olacak şekilde **çöpe atın**.

**Boyutlar** yaklaşık değerlerdir.

### **YÖNERGELER: İlk uygulama:**

1. Yarayı bir doktor veya emri veren diğer klinisyen tarafından verilen yönergeler veya protokole göre hazırlayın.
2. Yaradan 0,6 - 5 cm (¼" - 2") daha büyük bir membran pedi pansuman için seçin. Pansuman ayrıca yaranın çevresindeki yangılı veya hasarlı bölgeyi de kaplamalıdır. Pansumanlar kesilebilir.
3. Kuru yaralar için, pansumanı uygulamadan önce hafifçe nemlendirin.
4. Film kaplı kısmı dışarıya doğru uygulayın (böylece yazı gözle görünür olsun).
5. Pansumanı bant, ağ veya gazlı bez ile sabitleyin.
6. Değiştirme zamanını belirlemeye yardımcı olması için pansumanın üzerinden yaranın etrafına çevre çizgisi çekin.



### **Kullanım:**

1. Sıvı çekimi nedeniyle ilk birkaç gün yara sıvısında çarpıcı bir artış görülebilir. Bu olağan dışı değildir ve pansumanın işe yaradığını göstermektedir.
2. Banyo yaparken pansumanı çıkarmayın ve kuru kalmasını sağlayın. Islanırsa pansumanı değiştirin.

### **Pansuman Değişimi:**

1. Eksüde bir yarada, sıvı üst kısımda gözle görünür hâle gelir. Sıvı yaranın kenarına erişmeden önce veya doğru uygulama gereği olarak veya 7 günü aşmayacak şekilde değiştirin. Sıvı membran pedin kenarına ulaşırsa derhâl değiştirin.
2. Risk taşıyan bağışıklık sistemi, diyabet, enfeksiyon, hipergranülasyon, masere olmuş doku nedeniyle veya cansız dokunun çıkarılmasına yardımcı olması istendiğinde daha sık değişim gerekebilir.
3. Pansumanı nazikçe çıkarın. PolyMem ped genellikle yara yatağına yapışmaz ve ağrısız pansuman değişimine olanak sağlar. Tüm malzemelerin çıkarıldığından emin olmak için pansumanı ve yarayı muayene edin.

4. Pıhtılaşmış kan veya kurumuş eksüdat pansumanın deriye veya saça yapışmasına neden olmuşsa, yavaşça ve nazikçe yumuşatıp gevşetmek için az miktarda serum veya su kullanın. Yaranın etrafındaki sağlıklı deriyi temizleyin.

5. Pansuman değişimini doktor veya emri veren diğer klinisyen tarafından verilen yönergeler veya protokole göre yürütün. PolyMem kullanılan çoğu durumda, yara enfekte veya kontamine olmadıkça değişim sırasında yarayı temizlemeye veya ellemeye gerek yoktur. PolyMem sürekli olarak yarayı temizlemek ve temizlenmeye neden olacak herhangi bir kalıntı bırakmamak üzere tasarlanmıştır.

**Aşırı temizlik yeniden oluşan dokuya zarar verebilir ve yaranın iyileşmesini geciktirebilir.**

6. Yeni bir pansuman uygulayın.

### **Kullanım veya değişim sırasındaki gözlemler:**

- Normal iyileşme sırasında, yara ilk birkaç pansuman değişiminde daha da büyümüş gibi görünebilir, çünkü vücut cansız dokuyu doğal olarak uzaklaştırmaktadır. Yara daha da büyümeye devam ederse, bir uzmana danışın.
- PolyMem pansumanlar yeni kan damarlarının oluşmasını desteklemeye yardımcı olurlar, bu nedenle değişim yaparken yara sıvısını veya pansumanda kan lekeleri görmek olağan dışı değildir.
- Artan kızarıklık, enflamasyon, ağrı, sıcaklık, koku, beyazlaşma, frajilite, aşırı doku oluşumu veya iyileşme olmaması gibi belirti ve bulgulara karşı tetikte olun. Enfeksiyon, tahriş, hassasiyet, alerji, maserasyon veya hipergranülasyon gibi sorunlu durumlarda bir profesyonele danışın.